



CARETEC

Full instructions
Gebrauchsanweisung
Des instructions complètes



CONTENT

English.....	5
Deutsch.....	10
Français.....	15
Italiano.....	20
Nederlands.....	25
Norsk.....	30
Polski.....	35
Русский.....	40
Čeština/Slovenština.....	45
Español.....	50

ABOUT THE TECHNOLOGY

CARETEC is a technology that was developed by **SwiSS-9** in collaboration with the Advanced Material Processing Laboratory of the Swiss Federal Laboratories for Materials Science and Technology (**Empa**) in Thun, Switzerland.

By applying this product, an ultra-thin, transparent and hydrophobic protective film is created on the surface. This film forms a chemical bond with the glass, which ensures that it lasts for a long time. The coating is not only water and oil-resistant, it also reduces deposits of minerals (such as lime scale), dirt or foaming soap on the surface. Any other surface contaminant can be easily removed and thus restores the function of the protective film without compromising its performance.

How to apply the coating



0) Make sure that the room is sufficiently ventilated!
The procedure for the first coating and the following treatment is the same.



1) Using the provided sponge and cleaner (200ml bottle), clean the grease and dirt off the glass.



2) Completely dry the glass using the provided terry towel-like microfibre cloth.



3a) Once the glass is clean and dry, spray component 1 (50ml bottle) on the surface to be treated. Once opened please use the entire content.



3b) Distribute component 1 evenly over the entire surface using the provided lint-free microfiber cloth. Continue distributing the component until the glass is dry and clear without any streaks.



4a) Now spray component 2 (50ml bottle) on the glass surface that you just treated.



4b) To complete the procedure, evenly distribute component 2 over the entire surface using the terry towel-like microfiber cloth until the glass is dry.

The glass has now been treated with CareTec and is ready for use. Any matte film is normal. It can be removed using the provided glass cleaner.

CARETEC



Safety instructions:

If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Highly flammable liquid and vapour. Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. - No smoking. Wear eye protection / face protection. Keep container tightly closed.

IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. Store in a well-ventilated place. Keep cool.

Glass & multi-purpose cleaner

Safety instructions:

Do not breathe spray. Use only in well-ventilated areas. Rinse and dry hands after use. For prolonged contact, protection for the skin may be necessary.

Directions for use:

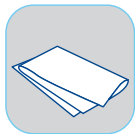
Glass & multi-purpose cleaner for the streak-free cleaning of glass and other water resistant hard surfaces. Dosage: use undiluted. Application: Spray a small quantity onto a soft, lint free cloth or sponge and clean the surface.

Maintaining the coated surface

To supplement the effect of the coating on your shower stall, we recommend:



1) After showering, remove any liquid on the surface of the shower stall using the special CareTec glass squeegee. You can purchase the squeegee from our web shop (the address is on the back of this brochure)



2) Only clean the shower stall surfaces using soft cloths. Using hard or abrasive cloths can damage the coating.



3) Please use glass cleaner for cleaning the glass.



4) Please avoid using bleaching agents or cleaners containing acids and bases.

ÜBER DIE CARETEC TECHNOLOGIE

CARETEC verwendet eine **SwiSS-9** Technologie. Diese Technologie wurde in enger Zusammenarbeit mit dem „Advanced Material Processing Laboratory“ der Eidgenössischen Materialprüfungs - und Forschungsanstalt (**Empa**) in der Schweiz, Thun, entwickelt und charakterisiert. Während der Anwendung wird ein ultradünner, transparenter und hydrophober Schutzfilm auf der Oberfläche erzeugt. Durch die kovalente chemische Verbindung mit dem Glass, der Keramik, dem Porzellan, dem Metall oder vergleichbaren Oberflächen, wird eine lange Haltbarkeit des Films sichergestellt. Die dünne Schicht wirkt nicht nur wasser- und ölabweisend, sie verringert zusätzlich Ablagerungen von Mineralien (wie Kalk), Schmutz oder Seifenschaum auf der Oberfläche. Jegliche anderweitige Oberflächenverunreinigung kann einfach entfernt und so die Funktionalität des Schutzfilms wiederhergestellt werden ohne seine Leistungsfähigkeit zu beeinträchtigen.

Auftragen der CareTec Beschichtung



0) Stellen Sie eine ausreichende Belüftung des Raumes sicher.



1) Die Oberfläche von Partikeln, Fett und Schmutz mit Hilfe des beiliegenden Schwammes und Fensterreinigers befreien.



2) Die Oberfläche mit Hilfe des beiliegenden Terry Mikrofaser-tuches (handtuchähnlich) trocknen.



3a) Sobald die Oberfläche vollständig gereinigt und trocken ist, Komponente 1 auf die zu behandelnde Oberfläche sprühen. Einmal geöffnet, benutzen Sie bitte den gesamten Inhalt.



3b) Mit Hilfe des beiliegenden Wildleder-Mikrofasertuches (fusselfrei) die gesprühte Flüssigkeit gleichmässig verteilen. Solange fortfahren, bis die Oberfläche trocken und klar ist.



4a) Nun Komponente 2 auf die soeben vorbehandelte Oberfläche sprühen.



4b) Zum Abschluss wieder mit Hilfe des Terry Mikrofasertuches (handtuchähnlich) die Flüssigkeit gleichmässig verteilen und wischen, bis die Oberfläche wieder trocken und klar ist. Wenn nötig, kann die Oberfläche mit Wasser oder dem beiliegenden Glasreiniger vor dem Trocken gespült werden.

CARETEC



Gefahrhinweise und Sicherheitsratschläge:

Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. Augenschutz / Gesichtsschutz tragen. Behälter dicht verschlossen halten. BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. Kühl an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.

Glas- und Oberflächenreiniger

Gefahrhinweise und Sicherheitsratschläge:

Aerosol nicht einatmen. Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden. Nach der Anwendung Hände waschen und trocknen. Bei länger dauernden Arbeiten Schutzhandschuhe verwenden.

Anwendungshinweise:

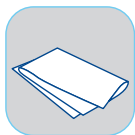
Glas- und Oberflächenreiniger für die streifenfreie Reinigung von Glas und anderen wasserfesten, harten Oberflächen. Dosierung: Unverdünnt anwenden. Anwendung: Auf ein weiches, flusenfreies Reinigungstuch oder einen Schwamm sprühen und Oberfläche reinigen.

Die CareTec Beschichtung auffrischen

Um die Wirkung Ihrer Duschkabinenbeschichtung zu ergänzen empfehlen wir:



1) Nach dem Duschen jegliche Flüssigkeit, die sich auf der Oberfläche der Duschkabine befindet, mit Hilfe eines Scheibenreinigers (ohne Gummi) entfernen. Geeignete Scheibenreiniger können auf unserer Webseite erworben werden (Adresse auf der Rückseite dieser Broschüre)



2) Die Duschkabinenoberflächen nach Möglichkeit nur mit weichen Tüchern reinigen. Die Verwendung von harten oder gummienthaltenden Materialien kann die Beschichtung beschädigen oder entfernen.



3) Bitte Fensterreiniger für die Reinigung verwenden.



4) Alkoholbasierte Reiniger, Bleichmittel, säure- oder basenhaltige sollten als Reinigungsmittel vermieden werden.

À PROPOS DE LA TECHNOLOGIE CARETEC

CARETEC est une technologie développée en coopération entre **SwiSS-9** et le « Advanced Material Processing Laboratory » de l'organisme de contrôle « Eidgenössischen Materialprüfungs - und Forschungsanstalt (**Empa**) » de Thun, en Suisse. Son application permet la génération d'un film de protection ultra-fin, transparent et hydrophobe sur une surface. Ce film se lie chimiquement au verre et assure ainsi une très longue résistance. Cette couche ne se contente pas de repousser l'eau et l'huile, mais réduit également les dépôts de minéraux (tels que le calcaire), de la saleté ou de mousse de savon sur la surface. Les autres impuretés de surface peuvent être enlevées aisément de manière à rétablir rapidement la fonctionnalité du film de protection sans entraver ses performances.

Applications du revêtement CareTec



0) Assurez une bonne ventilation de la pièce!
La procédure est la même pour le premier revêtement et les rafraichissements.



1) Enlever la graisse et la saleté du verre à l'aide de l'éponge fournie et du produit de nettoyage (flacon de 200ml).



2) Sécher intégralement le verre à l'aide du chiffon en microfibres fourni, ressemblant à du tissu éponge.



3a) Dès que le verre est propre et bien séché, vaporiser le composant 1 (flacon de 50ml) sur la surface à traiter.
Une fois ouvert se il vous plaît utiliser la totalité du contenu.



3b) Répartir le composant 1 régulièrement, à l'aide du chiffon en microfibras non pelucheux fourni, sur toute la surface. Continuer jusqu'à ce que le verre soit sec et transparent, libéré de toute trace.



4a) Vaporiser maintenant le composant 2 (flacon de 50ml) sur la surface de verre traitée au préalable.



4b) Répartir enfin le composant 2 sur toute la surface à l'aide du chiffon en microfibras ressemblant à du tissu éponge et frotter jusqu'à ce que le verre soit sec.

Le verre est maintenant traité au CareTec et prêt à être utilisé. Une couche mate peut se former, ceci est normal, elle peut être enlevée à l'aide du nettoyant à verre fourni.

CARETEC



Instructions de sécurité:

En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Liquide et vapeurs très inflammables. Tenir à l'écart de la chaleur/ des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. - Ne pas fumer. Porter un équipement de protection des yeux / un équipement de protection du visage. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon. Stocker dans un endroit bien ventilé. Tenir au frais.

Nettoyant vitres et multi surfaces

Instructions de sécurité:

Ne pas respirer les aérosols. Utiliser seulement dans des zones bien ventilées. Laver et sécher les mains après utilisation. En cas de contact prolongé, une protection de la peau peut être nécessaire.

Mode d'emploi:

Détergent multi surfaces pour les vitres et autres surfaces dures résistant à l'eau. Dosage: prêt à l'emploi.

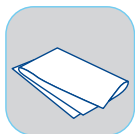
Application: Vaporiser une petite quantité sur une chiffon nette ou éponge absorbant doux et sans peluche et essuyer la surface.

Rafrâchissement du revêtement CareTec

Nous vous recommandons, pour augmenter l'effet du revêtement des cabines de douches:



1. Enlever, après la douche, tout reste d'humidité accumulé sur la surface de la cabine de douche, à l'aide de la raclette spécifique CareTec. Vous pouvez acheter la raclette dans notre boutique en ligne (adresse au verso de cette brochure)



2. Nettoyer les surfaces des cabines de douches exclusivement avec un chiffon doux. L'utilisation de chiffons et d'éponges durs ou abrasifs peut endommager les revêtements.



3. Veuillez utiliser un nettoyeur à vitres pour le nettoyage.



4. Eviter l'utilisation d'agents blanchissants, de nettoyeurs acides ou basiques.

LA TECNOLOGIA CARETEC

CARETEC è una tecnologia che è stata sviluppata a Thun, in Svizzera, da **SwiSS-9** in collaborazione con l' "Advanced Material Processing Laboratory" del Laboratorio Federale di prova dei materiali e Istituto di ricerca (Eidgenössischen Materialprüfungs und Forschungsanstalt - **Empa**). Grazie all'applicazione si produce sulla superficie un film protettivo ultra-sottile, trasparente e idrofobo. Questo film si combina chimicamente con il vetro e in tal modo si garantisce una lunga inalterabilità dello stesso. Lo strato agisce sulla superficie non solo con effetto idro- e oleorepellente, ma riduce anche i depositi di minerali (come il calcare), la sporcizia o la schiuma di sapone. Qualsiasi altro genere di imbrattamento superficiale può essere rimosso facilmente e così si può ristabilire la funzionalità del film protettivo, senza comprometterne l'efficienza.

Applicazione del rivestimento CareTec



0) Assicurare un'aerazione sufficiente del locale!
La procedura per il primo rivestimento e per il ritocco è identica.



1) Pulire il vetro da grasso e sporcizia con l'ausilio della spugna e del detergente acclusi (flacone da 200ml).



2) Asciugare completamente il vetro con l'ausilio del panno spugna in microfibra accluso.



3a) Non appena il vetro è pulito e asciutto, spruzzare il componente 1 (flacone da 50ml) sulla superficie da trattare. Una volta aperto si prega di utilizzare l'intero contenuto.



3b) Distribuire in modo omogeneo, su tutta la superficie, il componente 1, con l'ausilio del panno in microfibra privo di pelucchi, compreso nella fornitura. Proseguire fino a quando il vetro non risulta asciutto, trasparente e senza strisciate.



4a) Adesso spruzzare il componente 2 (flacone da 50ml) sulla superficie del vetro appena pre-trattata.



4b) Per concludere, con l'ausilio del panno spugna in microfibra distribuire uniformemente il componente 2 su tutta la superficie e strofinare fino a quando il vetro è asciutto.

Il vetro a questo punto è trattato con CareTec e pronto all'uso. Un'eventuale patina opaca è normale e si può rimuovere con l'ausilio del detergente per vetri accluso.

CARETEC



Istruzioni di sicurezza:

In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Liquido e vapori facilmente infiammabili. Tenere lontano da fonti di calore/scintille/fiamme libere/superfici riscaldate. - Non fumare. Indossare protezione per occhi / protezione per il viso. Tenere il recipiente ben chiuso. **IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE:** lavare abbondantemente con acqua e sapone. Conservare in luogo fresco e ben ventilato.

Detergente per vetri/multiuso

Istruzioni di sicurezza:

Non respirare gli aerosoli. Usare soltanto in luogo ben ventilato. Risciacquare ed asciugare le mani dopo l'uso. In caso di contatto prolungato può essere indicato proteggere la pelle.

Modalità d'uso:

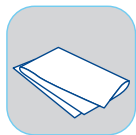
Detergente per vetri/multiuso per una pulizia priva di aloni di vetri e altre superfici resistenti all'acqua. Dosaggio: Utilizzare tal quale. Applicazione: spruzzare con parsimonia la soluzione su un panno per vetri/spugna e pulire le superfici. Per ulteriori informazioni consultare la scheda tecnica.

Ritocco del rivestimento CareTec

Per completare l'efficacia del rivestimento del vostro box doccia, consigliamo quanto segue:



1) Rimuovere dopo la doccia ogni traccia di liquido che si trova sulla superficie del box doccia, con l'ausilio della speciale spatola tergovetro CareTec. La spatola tergovetro è acquistabile nel nostro webshop (indirizzo sul retro di questa brochure)



2) Pulire le superfici del box doccia solo con panni morbidi. L'impiego di panni rigidi o ruvidi e di spugne può danneggiare il rivestimento.



3) Si prega di utilizzare per la pulizia un detergente per finestre.



4) Si devono evitare detersivi a base di candeggina, acidi o basici.

OVER DE CARETEC TECHNOLOGIE

CARETEC is een technologie die door **SwiSS-9** in samenwerking met het „Advanced Material Processing Laboratory“ van het eedgenootschappelijk materiaalresearch- en onderzoeksinstituut (**Empa**) in Thun, Zwitserland, werd ontwikkeld. Door het gebruik wordt een ultradunne, transparante en hydrofobe beschermende film op het oppervlak aangebracht. Deze film verbindt zich chemisch met het glas, waardoor een lange houdbaarheid gewaarborgd wordt. De laag werkt niet alleen water- en olieafstotend, maar vermindert bovendien afzettingen van mineralen (als kalk), vuil of zeepschuim op het oppervlak. Elke andere verontreiniging van het oppervlak kan eenvoudig verwijderd worden en zo wordt de functionaliteit van de beschermende film weer hersteld, zonder dat het prestatievermogen beïnvloed wordt.

Aanbrengen van de CareTec coating



0) Zorg voor voldoende ventilatie van de ruimte!
De procedure is zowel voor het aanbrengen van de eerste laag als voor het opruisen hetzelfde.



1) Het glas met behulp van de bijgevoegde spons en reiniger (fles van 200ml) van vet en vuil ontdoen.



2) Het glas met behulp van de bijgevoegde badstofachtige microvezeldoek volledig drogen.



3a) Zodra het glas schoon en droog is, component 1 (fles van 50ml) op het te behandelen oppervlak sproeien.
Eenmaal geopend kunt u gebruik maken van de volledige inhoud.



3b) Component 1 met behulp van de meegeleverde pluïsvrije microvezeldoek gelijkmatig over het hele vlak verdelen. Doorgaan tot het glas droog en streepvrij is.



4a) Nu component 2 (fles van 50ml) op het zojuist voorbehandelde glas sproeien.



4b) Ter afsluiting met behulp van de badstofachtige microvezeldoek component 2 gelijkmatig over het hele vlak verdelen en zo lang vegen, tot het glas droog is.

Het glas is nu met CareTec behandeld en gereed voor gebruik. Een mogelijk matte laag is normaal, deze kan met behulp van de bijgevoegde glasreiniger worden verwijderd.

CARETEC



Gevarenwaarschuwing en veiligheidsadvies:

Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Licht ontvlambare vloeistof en damp Verwijderd houden van warmte/vonken/open vuur/hete oppervlakken en andere ontstekingsbronnen. - Niet roken. Beschermende handschoenen/ beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. In goed gesloten verpakking bewaren. **BIJ CONTACT MET DE HUID:** met veel water en zeep wassen. Op een goed geventileerde plaats bewaren. Koel bewaren.

Glas-en oppervlaktereiniger

Gevarenwaarschuwing en veiligheidsadvies:

Aerosol niet inademen. Alleen in goed geventileerde ruimtes gebruiken. Na gebruik de handen wassen en drogen. Bij langdurige werkzaamheden moeten er veiligheidshandschoenen worden gedragen.

Gebruiksaanwijzing:

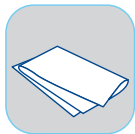
Glas- en oppervlaktereiniger voor de streeploze reiniging van glas en andere watervaste, harde oppervlakken. Dosering: Onverdund gebruiken. Toepassing: Op een zachte, pluisvrije reinigungsdoek of een spons sproeien en ht oppervlak reinigen.

De CareTec coating vernieuwen

Om de werking van uw douchecabinelaag te completeren raden wij het volgende aan:



1) Na het douchen alle vloeistof die zich op het oppervlak van de douchecabine bevindt met behulp van de speciale CareTec glaswisser verwijderen. De glaswisser is verkrijgbaar in onze webwinkel (adres op de achterkant van deze brochure)



2) Het oppervlak van de douchecabine alleen met zachte doeken reinigen. Het gebruik van harde of schurende doeken en sponzen kan de laag beschadigen.



3) Gebruik voor de reiniging een schoonmaakmiddel voor de ramen.



4) Bleekmiddelen, zuur- of basehoudende reinigingsmiddelen moeten worden vermeden.

OM CARETEC TEKNOLOGIEN

CARETEC er en teknologi som ble utviklet av **SwiSS-9** i samarbeid med “Advanced Material Processing Laboratory” ved det føderale instituttet for materialtesting og forskning **Empa** i Thun, Sveits. Ved påføring legger det seg en meget tynn, transparent og hydrofob beskyttelsesfilm på overflaten. Denne filmen forbinder seg kjemisk med glasset slik at man oppnår en lang holdbarhet. Laget er ikke bare vann- og oljeavvisende, men det reduserer samtidig avleiringen av mineraler (som kalk), smuss og såpeskum på overflaten. Enhver annen forurensning av overflaten er enkel å fjerne, slik at beskyttelsesfilmens funksjonalitet gjenopprettes uten av ytelsesevnen blir forringet.

Påføring av CareTec belegget



Påse at det er tilstrekkelig lufting i rommet!
Framgangsmåten for førstegangspåføring og oppfriskning er den samme.



1) Fjern fett og smuss fra glasset ved hjelp av medfølgende svamp og rensemiddel (200ml flaske).



2) Tørk glasset med den medfølgende frottélignende mikrofiberkluten til det er helt tørt.



3a. Etter at glasset er rengjort og tørt, sprayer komponent 1 (50ml flaske) på overflaten som skal behandles.
Når åpnet vennligst bruk hele innholdet.



3b) Fordel komponent 1 jevnt over hele overflaten med den medfølgende lofrie mikrofiberkluten. Fortsett helt til glasset er tørt og uten striper.



4a) Nå sprayeres komponent 2 (50ml flaske) på glassoverflaten som nettopp har blitt forhåndsbehandlet.



4b) Til slutt fordeles komponent 2 jevnt over hele overflaten med den frottéaktige mikrofiberkluten. Tørk helt til glasset er tørt.

Nå er glasset behandlet med CareTec og klart til bruk. Det kan dannes et matt belegg, noe som er helt normalt. Belegget kan fjernes ved hjelp av medfølgende glassrens.

CARETEC



Fareanvisninger og sikkerhetstips:

Dersom det er nødvendig med legehjelp, ha produktets beholder eller etikett for hånden. Oppbevares utilgjengelig for barn. Meget brannfarlig væske og damp. Holdes vekk fra varme, varme overflater, gnister, åpen ild og andre antenningskilder. Røyking forbudt. Benytt vernehansker /verneklær/vernebriller/ansiktsskjerm. Hold beholderen tett lukket. VED HUDKONTAKT: Vask med mye såpe og vann Oppbevares på et godt ventilert sted. Oppbevares kjølig.

Glass- og overflaterenser

Fareanvisninger og sikkerhetstips:

Unngå å innånde aerosoler. Må kun brukes i godt ventilerte områder. Vask og tørk hendene etter bruk. Bruk vernehansker ved arbeider som tar lengre tid.

Bruksanvisninger:

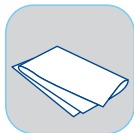
Glass- og overflaterenser for stripefri rengjøring av glass og andre vannfaste, harde overflater. Dosering: Brukes uforynnnet. Bruk: Spray på en myk, løfri pusseklut eller svamp og rengjør overflaten.

Fornye CareTec belegget

For å forsterke virkningen til dusjkabinettbelegget anbefaler vi følgende:



1) Etter dusjing fjernes alt vann fra dusjens overflater ved hjelp av den spesielle CareTec glassnalen. Glassnalen kan kjøpes i vår nettbutikk (adressen finner du på brosjyrens bakside)



2) Rengjør dusjens overflater kun med myke kluter. Bruk av harde eller skurende kluter og svamper kan skade belegget.



3) Bruk vindusrens for rengjøring.



4) Blekemiddel, syre- eller baseholding rengjøringsmiddel bør unngås.

O TECHNOLOGII CARETEC

CARETEC jest technologią stworzoną przez firmę **Swiss-9** przy współpracy z **EMPA** (Interdyscyplinarny Instytut Badawczy w zakresie materiałów i technologii) z siedzibą w Thun, Szwajcaria. Poprzez jej zastosowanie na powierzchni uzyskuje się ultracienką, przezroczystą i hydrofobową powłokę ochronną. Powłoka ta łączy się chemicznie ze szkłem, co gwarantuje dłuższą trwałości. Warstwa ta nie tylko nie wchłania wody i olejów, ale dodatkowo redukuje osadzanie się na powierzchni minerałów (np. wapno), brudu lub piany mydlanej. Wszelkie zabrudzenia powierzchni można w łatwy sposób usunąć, a tym samym przywrócić funkcjonalność warstwy ochronnej bez naruszenia jej wydajności.

Nakładanie powłoki CareTec



Należy zagwarantować odpowiednią wentylację pomieszczenia!

W przypadku pierwszego nakładania powłoki i regeneracji należy postępować w taki sam sposób.



1) Szkło oczyścić z tłuszczu i zabrudzeń przy pomocy dołączonej gąbki i środka czyszczącego (butla 200ml).



2) Szkło całkowicie osuszyć przy pomocy dołączonej ściereki do polerowania z mikrofibry.



3a) Po oczyszczeniu i osuszeniu szkła, obrabianą powierzchnię spryskać komponentem 1 (butla 50ml). Po otwarciu należy użyć całą zawartość.



3b) Komponent 1 rozprowadzić równomiernie na całej powierzchni przy pomocy dołączonej ścierki z mikrofibry nie pozostawiającej włókien. Czynność powtarzać tak długo, aż szkło będzie suche i pozbawione smug.



4a) Następnie szklaną powierzchnię spryskać komponentem 2 (butla 50ml).



4b) Na koniec komponent 2 rozprowadzić równomiernie na całej powierzchni przy pomocy ścierki do polerowania z mikrofibry i wycierać tak długo, aż szkło będzie suche.

Szkło jest teraz pokryte preparatem CareTec, a tym samym gotowe do użytkowania. Wszelkie matowe osady są normalne, można je usunąć przy pomocy dołączonego środka czyszczącego do szyb.

CARETEC



Ostrzeżenia i zalecenia bezpieczeństwa:

W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza, należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Wysoce łatwopalna ciecz i pary. Przechowywać z dala od źródeł ciepła/iskrzenia/otwartego ognia/gorących powierzchni. – Palenie wzbronione. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ NA SKÓRĘ: Umyć dużą ilością wody z mydłem. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać w chłodnym miejscu.

Płyn do mycia szyb i innych powierzchni

Ostrzeżenia i zalecenia bezpieczeństwa:

Nie wdychać aerozolu. Stosować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Po zastosowaniu dokładnie umyć i wysuszyć ręce. W przypadku dłuższej pracy z zastosowaniem preparatu stosować rękawice ochronne.

Wskazówki dotyczące zastosowania:

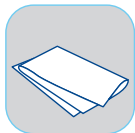
Płyn do mycia szyb i innych powierzchni służy do czyszczenia szkła oraz innych wodoodpornych, twardych powierzchni bez pozostawiania smug. Dozowanie: Nie rozcieńczać. Zastosowanie: Nanieść na miękką szmatkę nie pozostawiającą włókien lub na gąbkę, a następnie wyczyścić wybraną powierzchnię.

Odświeżanie powłoki CareTec

Aby zwiększyć skuteczność powłoki kabiny prysznicowej zalecamy:



1. Po skończonym prysznicu wszystkie ciecze znajdujące się na powierzchni kabiny prysznicowej należy usunąć przy pomocy specjalnej ściągaczki CareTec. Ściągaczkę można zakupić w naszym sklepie internetowym (adres na odwrocie broszury)



2. Powierzchnię kabiny prysznicowej czyścić wyłącznie przy pomocy miękkich szmatek. Stosowanie twardych lub szorujących szmatek i gąbek może prowadzić do uszkodzenia powłoki.



3. Do czyszczenia używać środka czyszczącego do okien.



4. Należy unikać stosowania wybielaczy i środków czyszczących na bazie kwasów lub zasad.

О ТЕХНОЛОГИИ CARETEC

CARETEC – это новая технология, разработанная **SwiSS-9** совместно с “Advanced Material Processing Laboratory”, швейцарской лабораторией по испытанию и исследованию материалов (**Empa**) в Туне, Швейцария. В результате ее использования на поверхности создается ультратонкая, прозрачная и водоотталкивающая защитная пленка. Пленка химически скрепляется со стеклом, обеспечивая, таким образом, долгий срок службы стекла. Этот слой не только обладает водо- и маслоотталкивающими свойствами, но и снижает образование на поверхности отложений минералов (например, кальциевых отложений), грязи или мыльной пены. Любые иные загрязнения поверхности легко удаляются, при этом функциональные возможности защитной пленки восстанавливаются без потери ее функциональных свойств.

Нанесение покрытия CareTec



Обеспечьте достаточную вентиляцию помещения!
Принцип нанесения первого слоя аналогичен принципу нанесения нового слоя.



1) Очистите стекло от жира и грязи при помощи прилагаемой губки и очистителя (бутылка емкостью 200мл).



2) Полностью высушите стекло при помощи прилагаемой махровой микрофибровой салфетки.



3а) После очистки и сушки стекла необходимо напылить на обрабатываемую поверхность компонент 1 (бутылка емкостью 50мл).
После открытия, пожалуйста, используйте все содержимое.



3b) Равномерно по всей поверхности распределите компонент 1 при помощи прилагаемой неворсяной микрофибровой салфетки. Продолжите до тех пор, пока стекло не высохнет и на нем не останется разводов.



4a) Теперь нанесите компонент 2 (бутылка емкостью 50мл) на предварительно обработанную стеклянную поверхность.



4b) Затем равномерно по всей поверхности распределите компонент 2 при помощи микрофибровой салфетки. Протирайте стекло, пока оно не высохнет.

Стекло обработано средством CareTec и готово к использованию. Возможный матовый налет можно удалить при помощи прилагаемого очистителя для стекол.

CARETEC



Предупреждающие указания и предложения по технике безопасности:

Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак. Держать в месте, недоступном для детей. Легко воспламеняющаяся жидкость и пар Беречь от тепла/искр/открытого огня/горячих поверхностей. – Не курить. Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/средствами защиты глаз/лица. Держать крышку контейнера плотно закрытой. При попадании на кожу: Промыть большим количеством воды с мылом/... Хранить в прохладном/хорошо вентилируемом месте.

Очиститель для стекол и поверхностей

Предупреждающие указания и предложения по технике безопасности:

Не вдыхайте аэрозоль. Используйте только в хорошо проветриваемых помещениях. После использования вымойте и высушите руки. В случае длительных работ используйте защитные перчатки.

Указания по применению:

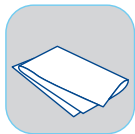
Очиститель для стекол и поверхностей для очистки стекла и иных влагоустойчивых, твердых поверхностей без разводов. Дозировка: При использовании не разводите. Применение: Распылите на мягкую, безворсовую ветошь или губку и очистите поверхность.

Нанесение нового слоя покрытия CareTec

Для усиления эффекта покрытия вашей душевой кабины мы рекомендуем:



1. После использования душевой кабины удаляйте всю влагу, находящуюся на поверхности душевой кабины, при помощи специального скребка для стекла CareTec. Скребок для стекла вы можете приобрести в нашем интернет-магазине (адрес находится на обратной стороне брошюры)



2. Очищайте поверхности душевой кабины только с помощью мягких салфеток. Жесткие или абразивные салфетки и губки могут повредить покрытие.



3. Для очистки используйте очиститель для стекол.



4. Недопустимо использование отбеливающих средств, а также очистителей с содержанием кислот или щелочи.

O TECHNOLOGII CARETEC

CARETEC je technologie, vyvinutá společností **SwiSS-9** ve spolupráci s laboratoří AMP („Advanced Material Processing“) švýcarského Ústavu pro zkoušení a výzkum materiálů (**Empa**) v Thunu, Švýcarsko. Její aplikací se na povrchu vytvoří ultratenký, průhledný a hydrofobní ochranný film. Tento film se chemickou reakcí sloučí se sklem a zajistí tak dlouhodobou trvanlivost. Vrstva odpuzuje nejen vodu a olej, nýbrž také redukuje usazeniny minerálů (např. vápníku), nečistot nebo mýdlové pěny na povrchu. Jakékoliv jiné znečištění povrchu lze snadno odstranit a tak opět obnovit funkčnost ochranného filmu, aniž by to mělo negativní vliv na jeho účinnost.

Nanášení povrchové úpravy CareTec



Zajistěte dostatečné větrání místnosti!
Postup je stejný jak pro nanášení první vrstvy, tak pro její obnovení.



1) Sklo s pomocí přiložené houbičky a čisticího přípravku (láhev 200ml) odmastěte a zbavte nečistot.



2) Sklo úplně osušte s pomocí přiložené utěrky z mikrovlákna typu froté.



3a) Jakmile je sklo čisté a suché, nastříkejte složku 1 (láhev 50ml) na ošetřovaný povrch.
Po otevření použijte celý obsah.



3b) Složku 1 s pomocí přiložené utěrky z mikrovlákna, nepouštějící nitky, rovnoměrně rozdělte na celou plochu. Pokračujte, dokud nebude sklo suché a čisté bez šmouh.



4a) Nyní na očištěnou skleněnou plochu nastříkejte složku 2 (láhev 50ml).



4b) Na závěr složku 2 s pomocí utěrky z mikrovlákna typu froté rovnoměrně rozetřete po celé ploše a stírejte tak dlouho, až bude sklo suché.

Sklo je nyní ošetřeno přípravkem CareTec a připraveno k použití. Případný matný povlak je normální, lze jej odstranit s pomocí přiloženého čističe skla.

CARETEC



Upozornění na nebezpečí a poučení o bezpečnosti:

Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Vysoce hořlavá kapalina a páry Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. Uchovávejte obal těsně uzavřený. PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla. Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte v chladu.

Čistič skel a povrchů

Upozornění na nebezpečí a poučení o bezpečnosti:

Nevdechujte aerosol. Používejte pouze v dobře větraných oblastech. Po aplikaci si umyjte a osušte ruce. Při déle trvajících pracích použijte ochranné rukavice.

Pokyny pro aplikaci:

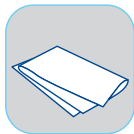
Čistič skel a povrchů nezanechávající šmouhy pro čištění skla a jiných tvrdých povrchů nepropouštějících vodu. Dávkování: Aplikujte čistič nezředěný. Aplikace: Nastříkejte na měkkou čistící utěrku neuvolňující vlákna nebo houbu a očistěte povrch.

Obnovení povrchové úpravy CareTec

Pro zvýšení účinnosti potaženého povrchu Vašeho sprchového koutu doporučujeme:



1) Po sprchování odstraňte veškerou kapalinu z povrchu sprchového koutu pomocí speciální stěrky na sklo CareTec. Stěrku na sklo si můžete koupit v našem internetovém obchodě (adresa na zadní straně této brožury)



2) Povrchy sprchového koutu čistěte pouze utěrkami z měkké látky. Používání tvrdých nebo drsných utěrek a houbiček může ochrannou vrstvu poškodit.



3) Na čištění použijte okenní čistič.



4) Vyvarujte se bělidel a čisticidel obsahujících kyseliny či zásady.

Sobre la tecnología CareTec

CARETEC es una tecnología desarrollada en Thun (Suiza) por **SwiSS-9** en colaboración con el “Laboratorio de Procesamiento Avanzado de Materiales” del Instituto Suizo de Investigación y Ensayo de Materiales (**Empa**). Aplicando esta tecnología, se crea sobre la superficie una película protectora ultrafina, transparente e hidrófoba. Dicha película se combina químicamente con el cristal, lo que garantiza una larga durabilidad. La capa creada no solo repele el agua y el aceite, sino que además reduce los depósitos de minerales (como la cal), suciedad o espuma de jabón acumulados sobre la superficie. Cualquier otro tipo de suciedad depositada sobre la superficie se puede limpiar fácilmente. De ese modo, se restablece la funcionalidad de la película protectora sin perjudicar su rendimiento.

Características del recubrimiento CareTec



0) Asegúrese de que la estancia está suficientemente ventilada!

El procedimiento es el mismo para aplicar el primer recubrimiento que para renovarlo.



1) Utilizando la esponja y el producto limpiador (botella de 200ml) suministrados, elimine la grasa y la suciedad del cristal.



2) Seque totalmente el cristal utilizando el paño de microfibra suministrado que es similar a una toalla de rizo.



3a) En cuanto el cristal esté limpio y seco, rocíe el componente 1 (botella de 50ml) sobre la superficie a tratar. Una vez abierto por favor utilice la totalidad del contenido.



3b) Utilizando el paño de microfibra suministrado (que no desprende pelusa) distribuya homogéneamente el componente 1 sobre toda la superficie. Prosiga esta operación hasta que el cristal esté seco y no se vean en él las pasadas del paño.



4a) A continuación, rocíe el componente 2 (botella de 50ml) sobre la superficie de cristal que acaba de tratar.



4b) Para terminar, con el paño de microfibra similar a una toalla de rizo, distribuya homogéneamente el componente 2 sobre toda la superficie y siga pasando el paño hasta que el cristal esté seco.

A partir de ese momento, el cristal está tratado con CareTec y listo para ser usado. Es normal que en ocasiones surja una capa mate. Esta capa se puede eliminar con el producto limpiacristales suministrado.

CARETEC



Indicaciones de peligro y consejos de seguridad:

Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Líquido y vapores extremadamente inflamables. Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes-No fumar. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. Mantener el recipiente herméticamente cerrado. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: lavar con agua y jabón abundantes. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco.

Limpiador de cristales y superficies

Indicaciones de peligro y consejos de seguridad:

No inhalar el aerosol. Utilizar únicamente en áreas bien ventiladas. Después de su utilización, lavarse y secarse las manos. Para trabajos de larga duración utilizar guantes de protección.

Indicaciones de uso:

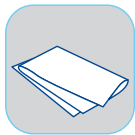
Limpiador de cristales y superficies para una limpieza sin marcas en cristal y otras superficies duras e impermeables. Dosificación: Utilizar sin diluir. Aplicación: Pulverizar en un paño de limpieza suave y sin pelusa o en una esponja y limpiar la superficie.

Renovar el recubrimiento CareTec

Para completar el efecto del recubrimiento de su cabina de ducha, recomendamos lo siguiente:



1. Después de ducharse, retire con la rasqueta limpiacristales especial CareTec cualquier líquido que haya sobre la superficie de la cabina de ducha. Puede adquirir la rasqueta limpiacristales a través de nuestra tienda online (encontrará la dirección en el dorso de este folleto).



2. Limpie las superficies de la cabina de ducha solamente con paños suaves. Si utiliza paños/esponjas duros o abrasivos, puede dañar el recubrimiento.



3. Para limpiar, utilice por favor una rasqueta limpiacristales.



4. No utilice blanqueadores ni productos de limpieza que contengan ácidos o lejía.



www.duscholux.com